

Anexo B al Artículo 5141.1. Información sobre la Protección contra el Humo de Incendios a ser proporcionada a los Empleados (Obligatorio)

(a) Los efectos a la salud del humo de los incendios.

Aunque hay muchos químicos peligrosos en el humo de los incendios, el contaminante más dañino para las personas que no están cerca del incendio es la "materia particulada", las pequeñas partículas suspendidas en el aire.

La materia particulada puede irritar los pulmones y puede causar tos persistente, flema, respiración jadeante, o dificultad para respirar. La materia particulada puede también causar serios problemas, como reducir la función pulmonar, bronquitis, y empeorar el asma, falla cardíaca, y muerte temprana.

Las personas con más de 65 años y las personas que ya tienen problemas del corazón o pulmones son los que por lo general pueden sufrir de efectos serios a la salud.

La más pequeña materia particulada - y usualmente la más dañina- es llamada PM2.5 porque su diámetro es de 2.5 micrómetros o menos.

(b) El derecho a obtener tratamiento médico sin temor a recibir represalias.

Los empleadores deberán permitir que los empleados que muestren signos de daño o enfermedad por la exposición al humo de incendios busquen tratamiento médico, y no pueden sancionar a los empleados afectados por estar buscando dicho tratamiento. Los empleadores también deberán tomar medidas efectivas preparadas de antemano para el pronto tratamiento de empleados en los casos de daños serios o de enfermedad causada por la exposición al humo de los incendios.

(c) ¿Cómo pueden los empleados obtener el Índice de Calidad del Aire (AQI) para PM2.5.

Varias agencias gubernamentales monitorean el aire en ubicaciones en todas partes de California y reportan el AQI actual para esos lugares. El AQI es una medida que indica qué tan contaminado está el aire. Un AQI superior a 100 es dañino para las personas sensibles y un AQI superior a 150 es dañino para todos.

Aunque hay AQI para diversos contaminantes, el Título 8, Artículo 5141.1 solamente usa el AQI para PM2.5.

La manera más fácil para encontrar el AQI actual y el pronosticado para PM2.5 es ir a [AirNow.gov](https://www.airnow.gov) e ingresar el código postal, pueblo, o ciudad donde está trabajando. El AQI actual también está disponible en [fire.AirNow.gov](https://www.fire.airnow.gov), un mapa interactivo que también proveerá información acerca de algunos incendios y columnas de humo. También puede visitar el sitio web de su distrito del aire local. Los empleados que no tienen acceso a internet pueden contactar a su empleador para conocer el AQI actual. El sitio web de EPA [enviroflash.info](https://www.enviroflash.info) puede transmitir AQIs diarios y pronosticados por texto o correo electrónico para ciertas ciudades en particular, o códigos postales.

(d) Los requisitos de Título 8, Artículo 5141.1.

Si los empleados pueden estar expuestos al humo de incendios, entonces el empleador tiene que averiguar el AQI actual que aplica al sitio de trabajo. Si el AQI actual para PM2.5 es de 151 o más, se le exige al empleador que:

- (1) Verifique el AQI actual al inicio de cada turno y periódicamente de ahí en adelante.
- (2) Proveer capacitación a los empleados.
- (3) Disminuir la exposición de los empleados.
- (4) Proveer respiradores y fomentar su uso.

(e) El sistema de comunicación de doble dirección del empleador.

Los empleadores deben alertar a los empleados cuando la calidad del aire sea dañina y qué medidas protectoras están disponibles para los empleados.

Los empleadores deben recomendar a sus empleados a informarles si notan que la calidad del aire empeora, o si están sufriendo de cualquier síntoma debido a la calidad del aire, sin temor a represalias.

El sistema de comunicación del empleador es: _____

(f) Los métodos del empleador para proteger a sus empleados del humo de incendios.

Los empleadores deben tomar acciones para proteger a sus empleados de PM2.5 cuando el AQI actual de PM2.5 sea de 151 o mayor. Ejemplos de medidas protectoras son:

- (1) Ubicando el trabajo en estructuras cerradas o vehículos donde el aire es filtrado.
- (2) Cambiando procedimientos tales como mover los trabajadores a un lugar con menor AQI actual para PM2.5
- (3) Reduciendo la cantidad de tiempo de trabajo en las áreas donde el aire no es filtrado.
- (4) Incrementando el tiempo de descanso, frecuencia, y proveyendo un área de descanso con aire filtrado.
- (5) Reduciendo la intensidad física del trabajo para ayudar a disminuir los índices de respiración y de pulsaciones del corazón.

El sistema de control del empleador en el sitio de trabajo es: _____

(g) La importancia, limitaciones, y beneficios de usar un respirador cuando se está expuesto al humo de los incendios.

Los respiradores pueden ser una manera efectiva de proteger la salud del empleado mediante la reducción de la exposición al humo de los incendios, cuando se seleccionan y usan adecuadamente. El uso del respirador puede ser beneficioso aún cuando el AQI para PM2.5 es menos que 151, para proveer protección adicional.

Cuando el AQI actual para PM2.5 es 151 o mayor, los empleadores deberán proporcionar a sus trabajadores los respiradores apropiados para uso voluntario. Si el AQI actual es mayor que 500, el uso del respirador es obligatorio, excepto en emergencias.

Un respirador debe ser usado adecuadamente y ser mantenido bien limpio.

Deben tomarse las siguientes precauciones:

(1) Los empleadores deben seleccionar los respiradores certificados para protección contra contaminantes específicos en el lugar de trabajo. Los respiradores deben ser certificados por NIOSH, el Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacional y del Centro de Control y Prevención de Enfermedades de los Estados Unidos. En el respirador o en su empaque, debe aparecer una etiqueta o declaración de certificación. Debe listar para que está diseñado el respirador (partículas, por ejemplo).

Mascarillas quirúrgicas o artículos utilizados por encima de la nariz y boca como bufandas, camisetas, y bandanas no proveen protección contra el humo de incendios. Un respirador N95 de filtración que cubra la cara, mostrado en la imagen de abajo, es el nivel más bajo de protección para el humo de incendios.

(2) Lea y entienda las instrucciones del fabricante en cuanto al uso, cuidado, y reemplazo del respirador, junto con cualquiera advertencia en relación a las limitaciones del mismo. Si el respirador es reutilizable, lea y entienda las instrucciones para limpieza y mantenimiento. Deben seguirse las indicaciones del fabricante a excepción de las evaluaciones médicas, prueba de ajuste, y del rasurado del vello facial, que se recomiendan pero no se exigen para el uso voluntario de los respiradores de filtración que cubren la cara.

(3) No utilice los respiradores en áreas donde el aire contenga contaminantes para los cuales el respirador no haya sido diseñado. Un respirador diseñado para filtrar partículas no va a proteger a los empleados contra los gases o vapores, y no proveerá oxígeno.

(4) Los empleados deben monitorear su respirador para que no utilicen por error el respirador de alguien más.

(5) Los empleados que tienen un problema cardíaco o pulmonar deben preguntar a su proveedor de servicios médicos antes de utilizar un respirador.

(h) ¿Cómo utilizar apropiadamente y ponerse los respiradores provistos por el empleador?

Para tener la mayor protección de un respirador, debe haber un sello hermético alrededor de la cara. Un respirador proveerá menos protección si el vello facial interfiere en el sellado. Los respiradores de purificación de aire con alimentación eléctrica que se utilizan con mascarilla holgada pueden ser utilizados por personas con vello facial pues éste no interfiere con ningún sello.

La manera correcta de ponerse un respirador depende del tipo de modelo del mismo.

Para todos los que utilizan un N95 u otro respirador de filtración con mascarilla que está compuesto de material que filtre:

(1) Ponga la mascarilla sobre la nariz y bajo el mentón, con una cinta ubicada debajo de los oídos y una cinta arriba.

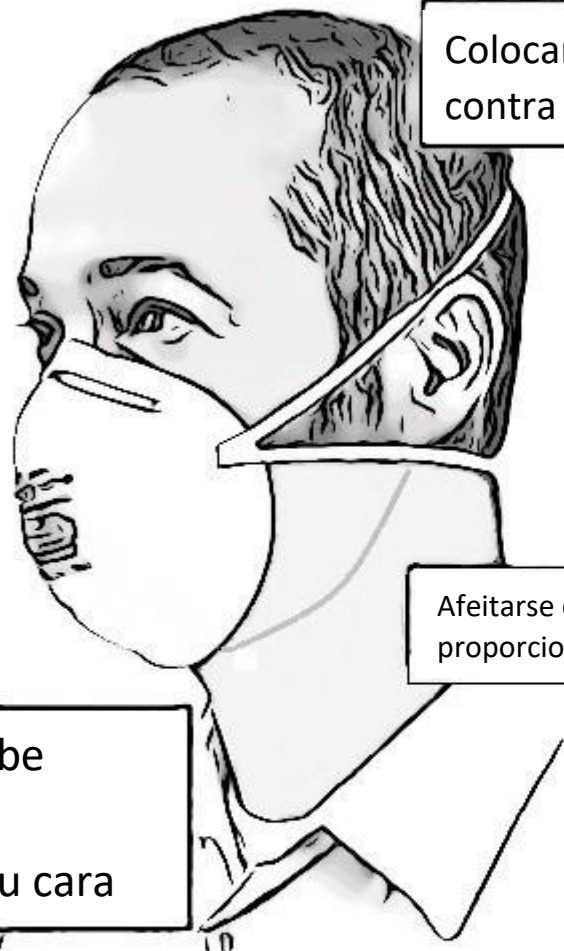
(2) Presione la parte metálica (si la hay) del respirador sobre la parte superior de la nariz para fijarla firmemente.

Compruebe el
sello de la cara,
apriete el clip de

Colocar correas
contra la cabeza

Afeitarse el vello facial
proporcionará el mejor ajuste

La máscara debe
quedar ceñida
alrededor de tu cara



Para un respirador que depende de un sello ajustado a la cara, verifique qué tan bien se ajusta a la cara siguiendo las instrucciones del fabricante para el uso de los sellos. Ajuste el respirador si se filtra aire entre el sello y la cara. Entre más aire se cuela por el sello, menos protección está recibiendo el usuario. Los filtros del respirador deben ser reemplazados si están dañados, deformados, sucios, o dificultan la respiración. Los respiradores de filtrado con una pieza facial son respiradores descartables que no pueden ser limpiados ni desinfectados. Una buena práctica es reemplazar el respirador de filtrado de una pieza facial al inicio de cada turno.

Si tiene síntomas como dificultad para respirar, mareo, o náuseas, busque ayuda médica inmediatamente.

Nota: Autoridad citada: Artículo 142.3, del Código del Trabajo. Referencia: Artículos 142.3 y 144.6, del Código del Trabajo.

HISTORIAL

1. Nuevo Anexo B archivado el 7-29-2019 como una emergencia; vigente a partir del 7-29-2019 (Registro 2019, No. 31). Un Certificado de Conformidad debe ser transmitido a la OAL antes del 1-27-2020 o el lenguaje de emergencia será derogado por efecto de ley al día siguiente.
2. Nuevo Anexo B revisado el 1-16-2020 como una emergencia; vigente a partir del 1-24-2020 de conformidad con el Código de Gobierno artículo 11346.1(d) (Registro 2020, No.3). Un Certificado de Conformidad debe ser transmitido a la OAL antes del 4-23-2020 o el lenguaje de emergencia será derogado por efecto de ley al día siguiente.
3. Nuevo Anexo B revisado el 4-30-2020 como una emergencia; vigente a partir del 6-23-2020 de conformidad con el Código de Gobierno Artículo 11346.1(d) (Registro 2020, No. 18). Un Certificado de Conformidad debe ser transmitido a la OAL antes del 9-21-2020 o el lenguaje de emergencia será derogado por efecto de ley al día siguiente.
4. Emergencia archivada el 4-30-2020 y vigente a partir del 6-23-2020 extendida 60 días de conformidad con la Orden Ejecutiva N-40-20 y 60 días adicionales de conformidad con la Orden Ejecutiva N-66-20. Un Certificado de Conformidad debe ser transmitido a la OAL antes del 1-19-2021 o el lenguaje de emergencia será derogado por efecto de ley al día siguiente.
5. Certificado de Conformidad a la orden del 4-30-2020, incluyendo la enmienda del Anexo B, transmitida a la OAL el 12-17-2020 y archivada el 2-1-2021; enmiendas vigentes a partir del 2-1-2021 de conformidad con el Código de Gobierno Artículo 11343.4(b)(3)(Registro 2021, No. 6).